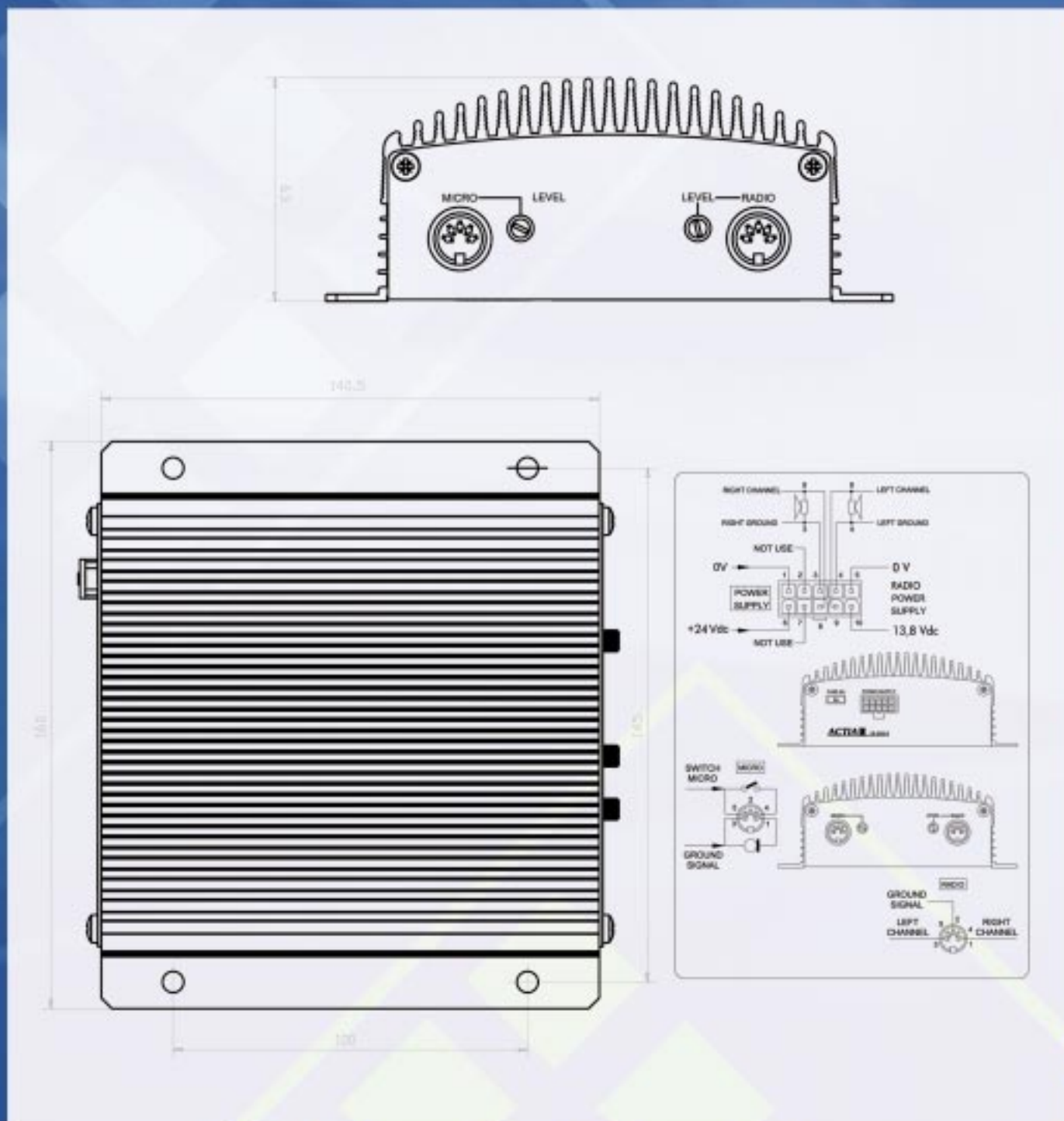




Pol. Ind. Los Olivos • c/ Calidad, 66 • 28906 Getafe (Madrid - Spain)
Tel.: ++34 91 665 26 26 • Fax: ++34 91 665 23 24
www.actiavideobus.com

AMPLIFICADOR VB-2020R

AMPLIFIER VB-2020R • AMPLIFICATEUR VB-2020R • VERSTÄRKER VB-2020R
AMPLIFICATEUR VB-2020R • AMPLIFICADOR VB-2020R



All rights reserved to any modifications deemed necessary to the improvement of our products.

By: _____





AMPLIFICADOR VB-2020R

AMPLIFIER VB-2020R • AMPLIFICATEUR VB-2020R • VERSTÄRKER VB-2020R
AMPLIFICATORE VB-2020R • AMPLIFICADOR VB-2020R



Equipo especialmente diseñado para vehículos urbanos o que no llevan reproductor de vídeo, que permite AMPLIFICAR las siguientes fuentes de sonido en vehículos con alimentación por baterías:

- Radio Cassette.
- Micrófono de guía o Micrófono de flexo.

Equipo de fácil manejo, siendo totalmente independientes el volumen general de radio del de micrófono.

Protegido contra inversión de polaridad y cortocircuito en la salida de altavoces.

Micrófono del conductor con función de prioridad.

Salida de alimentación auxiliar (+ 14 V) para alimentar un Radio Cassette, con un consumo máximo de 2,5A, que lleva las mismas protecciones que el amplificador.



This product is specially designed for buses (which do not have TV monitors) and it amplifies the following sound sources:

- Radio Cassette.
- Guide Microphone or flex neck microphone.

The control is simple to use and the general volume is independent from the microphone volume.

This product is protected against reverse polarity and short circuit of the speaker outputs.

The microphone has priority over the radio/cassette output.

A fully protected 14 V (max. current 2.5 A) output is available to power a radio cassette.



Matériel spécialement conçu pour les véhicules urbains ne disposant pas de moniteurs vidéo, permet d'AMPLIFIER les sources de son suivantes:

- Radio Cassette.
- Microphone de guide ou Microphone de chauffeur (prioritaire).

Utilisation simple, contrôles indépendants du volume général et du volume du microphone.

Protégé contre les inversions de polarité.

Sorties hauts parleurs protégées contre les courts circuits.

Priorité au micro chauffeur.

Sortie alimentation auxiliaire (14 V) pour alimenter un Radio Cassette, consommation maximum de 2,5 A, qui dispose des mêmes protections que l'amplificateur.



Dieses Produkt ist speziell für z.B. Stadtbusse entworfen, die über keine TV-Monitore verfügen. Folgende Eingänge stehen zur Verfügung:

- Radio/Kassette.
- Reiseleiter- oder Fahrer-Mikrofon.

Einfache Bedienung und unabhängige Lautstärken für Mikrofon und Musik.

Schutz der Ausrüstung gegen Verpolung und Kurzschluß im Lautsprecher-Ausgang.

Priorität des Mikrofons gegenüber der Musik.

Erzeugung von 14 V Versorgungsspannung bis 2,5 A für das Cassettenradio.



Strumento creato appositamente per i veicoli urbani che non possiedono TV monitor, permette di amplificare le seguenti sorgenti di suono:

- Autoradio.
- Microfono guida o Microfono flessibile.

Semplice utilizzo, controlli indipendenti del volume generale e del volume del microfono.

Protetto contro le inversioni di polarità e uscite altoparlanti protette da corto circuiti.

Priorità del microfono conducente.

Uscita alimentazione ausiliare (14 V) per alimentare un Autoradio (consumo massimo 2,5 A) che possiede le stesse protezioni dell'amplificatore.



Aparelho desenhado especialmente para veículos urbanos ou que não levam reproductor de vídeo e, que permite AMPLIFICAR as seguintes fontes de som, em veículos alimentados por baterias:

- Radio-Cassette
- Microfone de guia ou Microfone flexível.

Aparelho de manejo fácil, estando as funções de volume de rádio e microfone independente uma da outra.

O aparelho está protegido contra a inversão de polaridade e curto circuito na saída dos altifalantes.

Prioridade para o microfone do condutor.

Tensão de saída 14 V para rádio-cassette, com um consumo máximo de 2,5 A que inclui as mesmas proteções que o amplificador.



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación: 24 V +/- 20 %
(Negativo a masa).
Consumo max.: 5 A.
Potencia max. Salida: 2 x 20 W R.M.S.
Potencia Cont. Salida: 2 x 18 W (1% dist. a 1 kHz).
Impedancia salida: entre 2 y 8 Ω (típica 4 Ω).

ENTRADA DE RADIO
Sensibilidad nominal: 100 mV - 1 V (RMS).
Impedancia de entrada: 10 kΩ.
Ancho de Banda: 30 Hz - 12 kHz (-3 dB).
Relación Señal/ruído.: >50 dB.

ENTRADAS DE MICRÓFONOS
Dispone de 1 entrada independiente:
1 para micrófono de guía o micrófono de conductor, (prioridad).
Sensibilidad nominal: 2,5 mV (RMS).
Impedancia de entrada: 2 kΩ.
Ancho de Banda: 300 Hz - 3500 Hz (-3 dB).
Relación Señal/ruído.: >40 dB.

CONVERTIDOR DE TENSION PARA RADIO CASSETTE
Entrada: 24 V +/- 20 %.
Salida: 14 V +/- 10 %.
Corriente de salida: 2,5 A.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 24 V +/- 20 %
(Negative ground).
Max. power consumption: 5 A.
Max. power output: 2 x 20 W R.M.S.
Continuons power output: 2 x 18 W (1% dist. to 1 kHz).
Output Impedance: between 2 y 8 Ω (normally 4 Ω).

RADIO INPUT
Normal input: 100 mV - 1 V (RMS).
Input Impedance: 10 kΩ.
Bandwidth: 30 Hz - 12 kHz (-3 dB).
Signal/noise ratio: >50 dB.

MICROPHONE INPUTS
1 independent input:
1 guide microphone or 1 flex neck microphone (priority).
Normal input: 2,5 mV (RMS).
Input Impedance: 2 kΩ.
Bandwidth: 300 Hz - 3500 Hz (-3 dB).
Signal/noise ratio: >40 dB.

DC-DC CONVERTER FOR RADIO/CASSETTE
Input voltage: 24 V +/- 20 %.
Output voltage: 14 V +/- 10 %.
Output current: 2,5 A.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation: 24 V +/- 20 %
(Négatif à la masse).
Consommation max.: 5 A.
Puissance max. de sortie: 2 x 20 W R.M.S.
Puissance continue de sortie: 2 x 18 W (1% dist. à 1 kHz).
Impédance de sortie: entre 2 et 8 Ω (moyenne 4 Ω).

ENTREE RADIO
Sensibilité nominale: 100 mV - 1 V (RMS).
Impédance d'entrée: 10 kΩ.
Largeur de Bande: 30 Hz - 12 kHz (-3 dB).
Rapport Signal/bruit: >50 dB.

ENTREES DE MICROPHONES
1 entrée indépendante: 1 microphone guide ou 1 microphone chauffeur (prioritaire).
Sensibilité nominale: 2,5 mV (RMS).
Impédance d'entrée: 2 kΩ.
Largeur de Bande: 300 Hz - 3500 Hz (-3 dB).
Rapport Signal/bruit: >40 dB.

CONVERTISSEUR DE TENSION POUR RADIO CASSETTE
Entrée: 24 V +/- 20 %.
Sortie: 14 V +/- 10 %.
Courant de Sortie: 2,5 A.



TECHNISCHE MERKMALE

Versorgungsspannung: 24 V +/- 20 %
(Minus an Masse).
Max. Stromaufnahme: 5 A.
Musikleistung: 2 x 20 W R.M.S.
Sinusleistung: 2 x 18 W (1% Abweichung bei 1 kHz).
Impedanz: 2 - 8 Ω (Standard 4 Ω).

RADIO EINGANG
Eingangsspannung: 100 mV - 1 V (RMS).
Eingangsimpedanz: 10 kΩ.
Bandweite: 30 Hz - 12 kHz (-3 dB).
Signal/Geräusch-Abstand: >50 dB.

MICROFON EINGÄNGE
1 unabhängige Mikrofon-Eingänge:
Reiseleiter-Mikrofon / Fahrermikrofon mit höchster Priorität.
Eingangsspannung: 2,5 mV (RMS).
Eingangsimpedanz: 2 kΩ.
Bandweite: 300 Hz - 3500 Hz (-3 dB).
Signal/Geräusch-Abstand: >40 dB.

GLEICHSPANNUNGSREGLER FÜR CASSETTENRADIO
Eingangsspannung: 24 V +/- 20 %.
Ausgangsspannung: 14 V +/- 10 %.
Ausgangsstrom: 2,5 A.



CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 24V +/- 20 %
(negativo alla massa).
Consumo massimo: 5 A.
Potenza max. uscita: 2 x 20 W R.M.S.
Potenza continua di uscita: 2x18W (1% dist a 1 kHz).
Impedenza di uscita: tra 2 e 8 Ω (media 4 Ω).

INGRESSO RADIO
Sensibilità nominale: 100 mV - 1 V (RMS).
Impedenza d'ingresso: 10 kΩ.
Larghezza di banda: 30 Hz - 12 kHz (-3dB).
Relazione Segnale/rumore: >50 dB.

INGRESSO MICROFONI
Dispone di 1 ingresso:
1 microfono guida o 1 microfono conducente (priorità).
Sensibilità nominale: 2,5 mV (RMS).
Impedenza d'ingresso: 2 kΩ.
Larghezza di banda: 300 Hz - 3500 Hz (-3 dB).
Relazione Segnale/rumore: >40dB.

CONVERTITORE DI TENSIONE PER AUTORADIO
Ingresso: 24 V +/- 20 %.
Uscita: 14 V +/- 10 %.
Corrente in Uscita: 2,5 A.



DADOS TÉCNICOS

Alimentação: 24 V +/- 20 %
(Negativo a masa).
Consumo máx.: 5 A.
Potencia máx. Saída: 2 x 20 W R.M.S.
Potencia Continua Saída: 2 x 18 W (1% 1Khz).
Impedância de saída: (Aprox. 2 et 8 Ohms).

ENTRADA DE RADIO
Sensibilidade nominal: 100 mV - 1 V (RMS).
Impedância de entrada: 10 kΩ.
Largura de Banda: 30 Hz - 12 Khz (-3db).
Relação Sinal / Ruído.: >50 dB.

ENTRADAS DE MICROFONES
Dispõe de 1 entrada independente:
1 para microfone de guia ou 1 para microfone de conductor, (prioridade).
Sensibilidade nominal: 2,5 mV (RMS).
Impedância de entrada: 2 kΩ.
Largura de Banda: 300 Hz - 3500 Hz (-3dB).
Relação Sinal / Ruído: >40 dB.

TENSAO PARA RADIO CASSETTE
Entrada: 24 V +/- 20%.
Saída: 14 V +/- 10%.
Consumo saída: 2,5 A.